

چکیده:

مقدمه: فاصله بین دانش و عمل چالشی است که ترجمان دانش می‌تواند آن را بر کند و پاسخ دهد ترجمان دانش فرایندی است که دانش را به عرصه عمل منتقل می‌کند و دانسته‌ها را کاربردی می‌سازد. این پژوهش با هدف بررسی دیدگاه اعضای هیات علمی کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی کل کشور از فعالیت‌های ترجمان دانش خود انجام شد.

مواد و روش‌ها: این پژوهش یک مرحله‌ای و از نوع مطالعات توصیفی می‌باشد، نمونه همان جمعیت مورد مطالعه است (اعضای هیات علمی کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی ایران)، به روش تمام شماری مورد مطالعه قرار گرفتند. از ۴۹ پرسشنامه توزیع شده ۳۷ نفر پرسشنامه پژوهش را تکمیل نموده. ابزار این پژوهش پرسش‌نامه ترجمان دانش بود که توسط تاج‌الدینی و همکاران تهیه شده و در این پژوهش نیز روایی و پایایی آن مجدداً مورد بررسی و تایید قرار گرفت. این پرسشنامه پس از سوالات جمعیت‌شناختی در پنج بخش "مساله پژوهش (هفت گویه)"، "نتایج پژوهش (پنج گویه)"، "انتقال دانش (هشت گویه)"، "اشتراک دانش (هفت گویه)" و "کاربرد دانش (پنج گویه)"، تنظیم شده است. هر سوال دارای پنج گزینه با مقیاس لیکرت بود و در مجموع بر اساس میانگین پاسخ به سوالات مورد قضاوت قرار گرفت. وضعیت مطلوب در هر بخش کسب نمره کامل (پنج نمره) از آن بخش و در نهایت کسب نمره کامل از پرسشنامه ترجمان دانش بود.

یافته‌ها: یافته‌ها نشان داد میانگین حاصل از گویه‌های بخش اول، مساله پژوهش (هفت گویه)" (۴/۱)، میانگین حاصل از گویه‌های بخش دوم نتایج پژوهش (پنج گویه)" (۴/۵۲)، میانگین حاصل از گویه‌های بخش سوم "انتقال دانش (هشت گویه)" (۴/۲۶)، میانگین حاصل از گویه‌های بخش چهارم اشتراک دانش (هفت گویه)" (۴/۲)، میانگین حاصل از گویه‌های بخش پنجم "کاربرد دانش (پنج گویه)" (۴/۴۱) و در آخر میانگین کل ترجمان دانش (۴/۲۹) به دست آمده است. همچنین در سوال پنج تفاوت معنی داری بین نظرات اعضای هیات علمی که کارگاه روش تحقیق با موضوعیت ترجمان دانش شرکت کرده بودند و یا کارگاه روش تحقیق با موضوعیت ترجمان دانش شرکت نکرده بودند وجود داشت.

بحث و نتیجه‌گیری: نتایج این پژوهش نشان داد که دیدگاه اعضای هیات علمی کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی در ایران در مورد وضعیت فعالیت‌های ترجمان دانش خودشان در حد متوسطه بوده و حتی در مورد کسانی که در کارگاه روش تحقیق با موضوعیت ترجمان دانش شرکت کرده‌اند نیز با وضعیت مطلوب فاصله داشته‌اند. پیگیری راهکارهای ارائه شده و اتخاذ سیاست‌های تشویقی برای پژوهش‌گران جهت کاربردی کردن و انتقال یافته‌های پژوهشی خود به کاربران نهایی می‌تواند فاصله بین دانش و عمل را کوتاه سازد.

کلید واژه‌ها: ترجمان دانش، ترجمه دانش، انتقال دانش، کتابداری و اطلاع‌رسانی پزشکی، اعضای هیات علمی